



ВГСПУ
Волгоградский государственный
социально-педагогический
университет



天津外国语大学
Tianjin Foreign Studies University

中外兼蓄
德业竞进

ПРОГРАММА

Международной научной конференции «Текст, дискурс, нарратив: современные тенденции и перспективы исследования»

Оргкомитет конференции

Председатели: *Коротков Александр Михайлович*, ректор ВГСПУ, профессор
Чэнь Фачунь, ректор ТУИЯ, профессор.

Председатели программного комитета:

Леонтович Ольга Аркадьевна, профессор кафедры межкультурной коммуникации
и перевода ВГСПУ, профессор Института европейских языков ТУИЯ;
Ли Инъин, директор Института европейских языков ТУИЯ профессор.

Члены оргкомитета:

Панченко Надежда Николаевна, директор Института иностранных языков
ВГСПУ, профессор;

Ван Вэньцян, заместитель директора Института европейских языков ТУИЯ
доцент;

Карасик Владимир Ильич, профессор кафедры общего и русского языкознания
Государственного института русского языка им. А. С. Пушкина, профессор Института
европейских языков ТУИЯ;

Фу Мэйянь, декан факультета русского языка ТУИЯ, доцент;

Чжун Сяовэнь, секретарь парткома факультета русского языка ТУИЯ, профессор;

Кирпичева Ольга Викторовна, доцент кафедры межкультурной коммуникации и
перевода ВГСПУ.

Регламент выступлений:

Пленарный доклад – 15 минут,

Секционный доклад 10 минут

Мастер-класс 30 минут.

1 октября
Пленарное заседание 1
ДИСКУРС В СОВРЕМЕННОМ СОЦИУМЕ
(модератор проф. *Леонтович О. А.*)

Москва 9.00 – 11.00 (Волгоград 10.00 – 12.00, Великобритания 8.00 – 10.00, Пекин – Тяньцзинь 14.00 – 16.00).

Открытие конференции



Приветственное слово ректора Волгоградского государственного социально-педагогического университета Короткова А. М.



Приветственное слово ректора Тяньцзиньского университета иностранных языков Чэн Фачуня (Cheng Fachun).



*Воркачев С. Г. (Кубанский государственный технологический университет, Краснодар, Россия). **Fumus patriae: дискурс и патриотический дискурс***



*Дерюгин П. П., Лебединцева Л.А. (Санкт-Петербургский государственный университет, Россия), Ярмак О. В. (Севастопольский государственный университет, Россия), И Ши (Санкт-Петербургский государственный университет, Россия), Камышина Е. И. (Санкт-Петербургский государственный электротехнический университет, Россия). **Человеческий капитал в дискурсе российских и китайских студентов (некоторые результаты эмпирического исследования).***



*Савицкий В. М., Савицкая Е. В. (Самарский государственный социально-педагогический университет, Самара, Россия). **Потенциал семантической системы языка (на английском языковом материале).***



Стернин И. А. (Воронежский государственный университет, Воронеж, Россия). *Текстообразующие компоненты психолингвистического значения слова.*



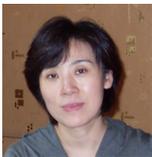
Панченко Н. Н. (Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград, Россия). *«Болтовня» в межличностной коммуникации.*



Турбина О. А. (Южно-Уральский государственный университета, Челябинск, Россия). *Когнитивно-семиотическая модель рекламного слогана.*

Пленарное заседание 2
АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ
(модератор проф. *Сдобников В. В.*)

Москва 12.00 – 14.00 (Волгоград 13.00 – 15.00, Великобритания 10.00 – 12.00, Пекин – Тяньцзинь 17.00 – 19.00).



Jing Yamin (Тяньцзиньский университет иностранных языков, Тяньцзинь, Китай). *“习式”政治话语里的中国形象 (Образ Китая в политическом дискурсе Си Цзиньпина).*

Дейвитт Лина (Институт Конфуция Бангорского университета, Великобритания), **Ли Куньян** (Институт Конфуция Бангорского университета, Великобритания; Китайский университет политологии и юриспруденции, Китай). *Приветственное слово от Института Конфуция Бангорского университета, Великобритания.*



Дейвитт Лина (Институт Конфуция Бангорского университета, Великобритания). *Learning Mandarin Online: Opportunities and Challenges (Преподавание китайского языка онлайн: возможности и трудности).*



Гурулева Т. Л. (Институт Дальнего Востока Российской академии наук; Московский городской педагогический университет, Москва, Россия). *Сотрудничество России и Китая в области распространения китайского и русского языков.*



Чжао Линьцзян (Тяньцзиньский университет иностранных языков, Тяньцзинь, Китай). *Experiential Education for Teaching Chinese as a Foreign Language in China (Эмпирическое обучение китайскому языку как иностранному).*



Сдобников В. В. Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н. А. Добролюбова, Нижний Новгород, Россия). *The Ghostly Concept of Translation Invariant (Призрачное понятие «инвариант перевода»).*



Павлина С. Ю. (Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н. А. Добролюбова, Нижний Новгород, Россия). *Using intertextuality in political campaign multimodal texts (использование интертекстуальности в предвыборных поликодовых текстах).*

2 октября

Пленарное заседание 3

ДИСКУРС, НАРРАТИВ, ЯЗЫКОВОЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ

(модератор проф. **Карасик В. И.**)

Москва 9.00 – 11.00 (Волгоград 10.00 – 12.00, Великобритания 8.00 – 10.00, Пекин – Тяньцзинь 14.00 – 16.00).



Привалова И. В. (Саратовский государственный медицинский университет им. В. И. Разумовского, Саратов, Россия). *Содержание понятия «транслингвизм» в современных исследованиях.*



Петрова О. В. (Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н. А. Добролюбова, Нижний Новгород, Россия). *Чем полезно знание разноструктурных языков?*



Стернина М. А. (Воронежский государственный университет, Воронеж, Россия).
Терминологический аппарат сопоставления языков.



Карасик В. И. (Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина, Москва, Россия; Тяньцзиньский университет иностранных языков, Тяньцзинь, КНР).
Сюжетный мотив «исполнение желания».



Леонтович О. А. (Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград, Россия; Тяньцзиньский университет иностранных языков, Тяньцзинь, КНР), **Нин Хуайин** (Институт Конфуция Волгоградского государственного социально-педагогического университета, Волгоград, Россия; Тяньцзиньский университет иностранных языков, Тяньцзинь, КНР). *Гастрономическая составляющая медиаурбанистического дискурса.*



Орлова Н. Ю. (Самарский государственный технический университет, Самара, Россия), **Кулинич М. А.** (Самарский государственный социально-педагогический университет, Самара, Россия). *Письмо как элемент юмористического дискурса.*



Гулинов Д. Ю., Мишанова Е. В. (Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград, Россия). *«Письма счастья» на английском и французском языках: сопоставительный аспект.*

МАСТЕР-КЛАСС

«АНАЛИЗ ЛИТЕРАТУРНОГО ПЕРЕВОДА ПРОЗАИЧЕСКОГО ТЕКСТА»



Чернышова Т. Н. (член секции художественного перевода Союза писателей СПб, Союза Российских писателей, Гильдии «Мастера литературного перевода», ПЕН-клуба СПб., Санкт-Петербург, Россия).

Москва 12.00 – 12.40 (Волгоград 13.00 – 13.40, Великобритания 10.00 – 10.40, Пекин – Тяньцзинь 17.00 – 17.40).

Секционное заседание 1
КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА
(модератор доц. **Котельникова Н. Н.**)

Москва 13.00 – 15.00 (Волгоград 14.00 – 16.00, Великобритания 11.00 – 13.00, Пекин – Тяньцзинь 17.00 – 19.00).



Ленинцова В. А. (Московский городской педагогический университет, Москва, Россия), **Тохта-Ходжаева М. В.** (Российский новый университет, Москва, Россия). *Сопоставление устного и письменного модуса дискурса (на примере официально-деловых текстов китайского языка).*

Булдыгерова А. Н. (Забайкальский государственный университет, Чита, Россия). *Возникновение основных черт парного построения в контексте формирования китайской письменной традиции.*



Дубкова О. В. (Институт русского языка Сианьского университета иностранных языков, Сиань, КНР). *Китайский «хлеб»: к истории имени.*



Нагибина И. Г., Чжан Юй (Сибирский федеральный университет, Красноярск, Россия). *Структура китайского коммуникативного стиля в рамках делового общения.*

Сахатский А. Г. (Приморская государственная сельскохозяйственная академия, Уссурийск, Россия). *Дискурс встречи имперских сознаний России и Китая в эпизодах произведений М. В. Певцова.*



Котельникова Н. Н. (Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград, Россия). *Российские этнические маркеры в семиотическом ландшафте города Тяньцзиня.*



Кравцова А. В. (Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград, Россия). *Культурно-исторические характеристики спортивной моды в китайской лингвокультуре массового спорта.*

Секционное заседание 2

ПРОБЛЕМЫ ДИСКУРСИВНОЙ ЛИНГВИСТИКИ И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ

(модератор *Дубинина И. И.*, секретарь *Кожемякина В. А.*)

Москва 13.00 – 15.00 (Волгоград 14.00 – 16.00, Великобритания 11.00 – 13.00, Пекин – Тяньцзинь 17.00 – 19.00).



Бакумова Е. В. (МОУ гимназия 3 Центрального района г. Волгограда). *Новое лицо Волгограда: влияние коронавируса на языковой ландшафт.*



Дубинина И. И. (Волгоградский институт управления – филиал РАНХиГС, Волгоград, Россия). *Внутренняя структура определения «цифровое общество».*



Иванова Ю. М. (Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград, Россия). *Три уровня игрового коммуникативного взаимодействия.*



Гуляева М. А. (Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград, Россия), **Лунёва О. В.** (Волгоградский государственный институт искусств и культуры, Волгоград, Россия). *Политические дебаты как специфическая форма коммуникативной борьбы.*



Кожемякина В. А. (Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград, Россия). *Инклюзивность с позиций коммуникативной лингвистики: постановка проблемы.*

Секционное заседание 3

ПРОБЛЕМЫ ПРЕПОДАВАНИЯ КИТАЙСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ КАК ИНОСТРАННЫХ

(модератор доц. *Коровина С. Г.*, секретарь *Ершова М. И.*)

Москва 13.00 – 15.00 (Волгоград 14.00 – 16.00, Великобритания 11.00 – 13.00, Пекин – Тяньцзинь 17.00 – 19.00).

Скляренко С. А. (Колледж музыки, кино и телевидения Тяньцзиньского педагогического университета, Тяньцзинь, Китай). *Механизмы усиления сотрудничества в образовательной сфере России и Китая через инновации в области методики преподавания русского языка как иностранного для студентов-нефилологов.*



Коровина С. Г., Хань Сяосин (Российский университет дружбы народов, Москва, Россия). *К вопросу об обучении двустороннему переводу в процессе подготовки бакалавров-лингвистов.*



Андреева И. В. (Тяньцзиньский университет иностранных языков, Тяньцзинь, Китай; Владивостокский государственный университет экономики и сервиса, Владивосток, Россия), **Золотарева Л. А.** (Хулунбуирский институт, Хулунбуир, Китай; Дальневосточный федеральный университет, Владивосток, Россия). *Смотрим русское кино: проблемы выбора и восприятия.*



Бойченко Н. В., Бударина Ж. С., Зайцева О. Р. (Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград, Россия). *Методика обучения устному переводу с китайского языка на русский (начальный этап).*



Ершова М. И. (Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград, Россия). *Влияние интернет-дискурса и информационных технологий на особенности языковой личности студентов-бакалавров, изучающих китайский язык.*

Беличенко Е. Е. (Северо-восточный педагогический университет, Чанчунь, Китай). *Кинокурс в когнитивно-коммуникативной методике обучения русскому языку.*

3 октября

Москва 9.00 – 11.00 (Волгоград 10.00 – 12.00, Великобритания 8.00 – 10.00, Пекин – Тяньцзинь 14.00 – 16.00).

Подведение итогов конференции.